

## شروط الشراء وأحكامه

مهم: يرجى قراءة هذه الشروط والأحكام بعناية قبل طلب خدمات وعناصر "Naviextras.com" المعروضة على هذا الموقع أو في Toolbox.

آخر تحديث ونافذ اعتبارًا من 28.10.2021

### قائمة المحتويات

1.	النطاق	2
2.	ثانيًا. بيانات الاتصال بالمشغل	2
2.	ثالثًا. تعريفات	2
3.	رابعًا. شروط عامة	3
3.	حساب المستخدم	3
4.	الطلب والاتفاق	4
4.	5. عمليات شراء المنتجات والخدمات	4
5.	سادسًا. عملية الشراء	5
5.	سابعًا. السعر والدفع	5
6.	ثامنًا. التوافق	6
7.	تاسعًا. مسؤولية الأطراف ومسئولتهم	7
7.	عاشرًا. الانسحاب من الاتفاقية	7
8.	الحادي عشر. فقدان حق الانسحاب	8
8.	الثاني عشر. الضمان بشأن العيوب والمسؤولية عن المنتج	8
8.	الثالث عشر. تحديد المسؤولية	8
9.	الرابع عشر. شروط ترخيص المنتج	9
9.	الخامس عشر. الشروط الخاصة المطبقة على خدمات معينة	9
9.	15.1 الاشتراك في خدمات الوقت الفعلي	9
9.	15.2 تحديثات خرائط مجانية للخرائط المشتراة عبر الإنترنت وخدمات التحديث الأخرى	9
9.	السادس عشر. شروط خاصة لمنتجات الخرائط بترخيص محدود المدة	9
10.	السابع عشر. عملية الشراء للمنتجات القابلة للتنزيل	10
10.	1 تحديد المنتج (المنتجات)	10
10.	2 عملية الدفع والخروج	10
10.	3 شاشة بيانات الفاتورة	10
10.	4 التحقق من الطلب وإرساله	10
10.	5 الدفع وإصدار الفواتير	10
11.	6 التسليم عن طريق التنزيل الإلكتروني	11
11.	الثامن عشر. دعم العملاء	11
12.	الحادي والعشرون. متفرقات	12
12.	ملحق 1	12

## 1. النطاق

1.1. هذه هي شروط وأحكام الشراء والاستخدام المطبقة على شراء واستخدام أي منتج (يشار إليها في ما يلي باسم "الشروط والأحكام") تم شراؤه من NNG Software Develop and Commercial Llc، وهي شركة تأسست بموجب القانون المجري (المشار إليها في ما يلي باسم "المشغل") على [www.naviextras.com](http://www.naviextras.com) ونطاقاته الفرعية (المشار إليه في ما يلي باسم "الموقع") أو في Toolbox (سيتم تعريفه لاحقاً في الفصل الثالث أدناه).

1.2. إن الموافقة على طلبك وإرساله يشكلان قبولاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في ما يلي.

1.3. تتم معالجة البيانات الشخصية للعملاء وفقاً لسياسة حماية البيانات الخاصة بنا والتي يمكن العثور عليها على الموقع على الرابط التالي: [هنا](#) أو في Toolbox (سيتم تعريفه لاحقاً في الفصل الثالث أدناه).

### ثانياً. بيانات الاتصال بالمشغل

الاسم: NNG Software Develop and Commercial Ltd.  
المكتب المسجل: Szépvölgyi út, H-1037 Budapest, Hungary 37-35  
العنوان البريدي والمكان الرئيسي للنشاط التجاري: Szépvölgyi út, H-1037 Budapest, Hungary 37-35  
تم تسجيله في السجل التجاري الذي عقده محكمة العاصمة كمحكمة تسجيل برقم التسجيل: 891838-09-01  
الرقم الضريبي: 44-2-13357845  
معرف ضريبة القيمة المضافة في الاتحاد الأوروبي: HU13357845  
الهاتف: +36 1 872 0000  
الفاكس: +36 1 872 0100  
البريد الإلكتروني: [info@naviextras.com](mailto:info@naviextras.com)

### ثالثاً. تعريفات

الاتفاق: له المعنى الموضح في القسم 4.5. أدناه.

يوم العمل: يعني أي يوم بخلاف يومي السبت أو الأحد أو أي يوم آخر يتم فيه تفويض البنوك أو إلزامها بموجب القانون بالإغلاق في المجر في حال دفع الأموال، في البلد الذي يوجد فيه بنك الضامن.

التوافق: يعني أن المنتجات قادرة على العمل بشكل صحيح (التثبيت والتشغيل والعرض) على الجهاز والتعامل مع البرنامج. يبذل المشغل جهوداً معقولة لتزويد العميل بجميع المعلومات الضرورية المتعلقة بالتوافق عند عرض المنتج. يمكن أيضاً عرض متطلبات التوافق الإضافية (إن وجدت) لكل منتج على صفحات وصف المنتج التفصيلية.

المستهلك: شخص طبيعي يتصرف لأغراض خارج تجارته أو مهنته أو نشاطه التجاري.

المحتوى: يعني (على سبيل المثال لا الحصر) الخرائط ونقاط الاهتمام والمحتوى الثلاثي الأبعاد والأصوات وملفات اللغة وغيرها من البيانات ذات الصلة بالتنقل أو المحتوى أو المعلومات التي يمكن تحميلها على جهازك واستخدامها مع برنامجك.

العميل: يعني أي مستخدم مسجل يرسل طلب شراء للبرامج أو التحديثات أو المحتوى أو الخدمات على الموقع أو Toolbox. يشار إلى العميل في هذه الشروط والأحكام باسم "العميل" أو "أنت".

دعم العملاء: تعني خدمة يقدمها المشغل أو المتعاقد معه من الباطن للعملاء عبر واجهات الويب.

الجهاز: يعني الأجهزة القادرة على التنقل، مثل أجهزة التنقل الشخصية (وتسمى أيضاً PND أو PNA)، والهواتف الذكية / المساعد الرقمي الشخصي (وتسمى أيضاً المساعد الرقمي الشخصي)، بما في ذلك بطاقات SD ووسائط التخزين الأخرى (إذا تم تخزين البرنامج أو المحتوى عليها)، والهواتف المحمولة القادرة على التنقل وأنظمة التنقل بالسيارات وأجهزة الكمبيوتر المجهزة بالقدرة على التنقل وأجهزة الكمبيوتر المحمولة وأجهزة الكمبيوتر اللوحية ومشغلات الوسائط الشخصية القادرة على التنقل (وتسمى أيضاً PMPs).

التنزيل الإلكتروني: يعني أن يتم تسليم المنتجات إلى العميل من خلال إتاحة رابط تنزيل للعميل.

**EULA:** تعني شروط الترخيص المنصوص عليها في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي القياسية الخاصة بالمشغل.

حساب زائر: تعني أي مستخدم أو عارض للموقع غير محدد الهوية (لم يسجل الدخول).

كود الدفع المسبق: يعني رمزًا أجدديًا رقميًا يمكن استرداده لمنتجات معينة. قد يتم توفير الرموز المدفوعة مسبقًا على البطاقات البلاستيكية (البطاقات المدفوعة مسبقًا) أو إلكترونيًا بواسطة الشركة المصنعة للجهاز أو البائع أو NNG.

المنتج: تعني البرامج والتحديثات والمحتويات والخدمات التي قد يتم تقديمها من وقت لآخر على الموقع أو في Toolbox.

الحق: حق العميل في تنزيل الملفات المتعلقة بالمنتج والحصول على ترخيص لاستخدام المنتج في حال قيام المشغل بالتسليم إلكترونيًا.

الخدمات: تعني الخدمات المستندة إلى الموقع (البحث المحلي، معلومات المرور، أسعار الوقود، معلومات الطقس، إلخ) التي تتطلب شكلاً من أشكال الاتصال (الوصول إلى البيانات عبر بطاقة SIM أو Bluetooth، والوصول إلى الإنترنت اللاسلكي، وجهاز استقبال TMC، وما إلى ذلك) على جهازك.

البرنامج: يعني برنامج التنقل الذي يعمل على جهازك.

الموقع: تعني بوابة الويب التي يمكن الوصول إليها على عنوان الإنترنت [www.naviextras.com](http://www.naviextras.com) وعلى أي من نطاقاتها الفرعية.

المشغل: يقصد بها منظمة الأعمال المحددة في الفصل الثاني. من هذه "الشروط والأحكام".

**Toolbox**: يعني تطبيقًا برمجياً مجانيًا (تم تطويره وترخيصه بواسطة المشغل)، والذي - بناءً على إصدار Toolbox - يمكن استخدامه لتصفح عروض المنتجات المتاحة، وشراء وتنزيل وإعادة تنزيل المنتجات المشتراة، أو استلام وتنزيل المنتجات المجانية من خوادم المشغل وتحميلها على الجهاز.

التحديثات: تعني تحديثات المحتوى والبرامج التي توفرها الشركة المصنعة للجهاز أو مطور البرامج، والتي توفر ميزات إضافية أو إصدارات محتوى جديدة أو تصلح مشكلات البرامج المعروفة.

المستخدم: يعني أي مستخدم مسجل أو ضيف أو أي شخص يتصفح الموقع أو Toolbox.

رمز القسيمة: يعني رمزًا أجدديًا رقميًا يوفر درجات معينة من الخصم لمنتجات معينة. قد يتم توفير الرموز في الوقت والطريقة التي يعلنها المشغل أو قد يتم منحها بواسطة دعم العملاء (وفقًا لتقدير دعم العملاء وحده). قد يتم أيضًا منح رمز القسيمة من قبل الشركات المصنعة للأجهزة أو الجهات الخارجية المصرح لها من قبل المشغل. قد يكون لرموز القسائم فترة صلاحية يحددها المشغل. تتم معالجة عمليات استرداد رمز القسيمة الصالحة أثناء عملية الشراء، وينعكس الخصم في إجمالي المبلغ المستحق الدفع. قد تختلف درجة الخصم ووقت الصلاحية لكل رمز قسيمة.

#### رابعًا. شروط عامة

4.1. يمكن الحصول على مجموعة متنوعة من المنتجات على الموقع أو في Toolbox لأجهزة مختلفة، مثل البرامج وتحديثات البرامج وتحديثات المحتوى المثبت على جهازك أو المحتوى الإضافي والخدمات. يتم عرض المنتجات المتاحة لجهازك المحدد ووصفها على الموقع أو في Toolbox.

#### حساب المستخدم

4.2. قد تتطلب بعض إصدارات الموقع أو Toolbox إنشاء حساب مستخدم. في مثل هذه الحالات، يمكن فقط للمستخدمين الذين قاموا مسبقًا بإنشاء حساب مستخدم على الموقع أو في Toolbox وتم تسجيل دخولهم بالحصول على المنتجات.

4.3. لإنشاء حساب مستخدم، يلزم إكمال عملية التسجيل من خلال تزويد المشغل بالمعلومات الحالية والكاملة والدقيقة كما هو مطلوب في نموذج التسجيل المعمول به. لدى المستخدم إمكانية تصحيح أي خطأ إملائي أو إدخال خطأ أو معلومات قديمة في حساب المستخدم الخاص به. يرجى ملاحظة أنه نظرًا لاستخدام عنوان البريد الإلكتروني الخاص بك لإنشاء حساب المستخدم الخاص بك، فلا يمكن تغييره أو تعديله بعد التسجيل. يعد المستخدم مسؤولاً عن أي أضرار ناتجة عن عمليات إرسال خاطئة أو معيبة. يحق للمشغل حذف التسجيلات الخاطئة أو المعيبة، وفي حال وجود أي شك، يحق له التحقق من صحة شخصية المستخدم، وفقًا للأحكام القانونية المعمول بها وعلى النحو الذي تسمح به.

4.4. تخضع الشروط والأحكام المتعلقة بفتح حساب المستخدم لشروط استخدام الموقع أو Toolbox.

4.5. من خلال التحقق من طلب إلكتروني وإرساله عبر المتجر الإلكتروني للموقع أو من خلال تطبيق Toolbox، فأنت - بصفتك عميلًا - ترسل عرضًا إلى المشغل لشراء المنتج (المنتجات) المدرج في طلبك، ويكون هذا العرض خاضعًا للقبول بواسطة المشغل.

يقبل العميل هذه الشروط والأحكام ويرسل طلبه بعد التحقق من بيانات الطلب والموافقة عليها. بعد ذلك، يمكن للعميل المضي قدمًا من أجل الدفع.

سيرسل لك المشغل بريدًا إلكترونيًا يؤكد استلام طلبك والدفع ويحتوي على تفاصيل طلبك والدفع، والذي يعتبر قبولاً لعرضك ودفعك من جانب المشغل. فقط عند هذا القبول يتم إبرام الاتفاق (بشار إليه في ما يلي بكلمة: "الاتفاقية"). إن طلبك ودفعك غير قابلين للإلغاء، ولكن في حالة عدم تأكيد NNG لطلبك ودفعك على أبعد تقدير في غضون 48 ساعة بعد إرسال الطلب وإدراك الدفع، فأنت لست ملزمًا بعرضك بعدئذ.

يحتفظ المشغل بالحق في رفض أي طلب. تستبعد الأطراف بموجبه انطباق أي ممارسات تجارية أو تجارية على علاقتها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي ممارسة متفق عليها أو معتمدة مسبقًا من قبل الأطراف أو أي ممارسة أخرى معروفة على نطاق واسع ويتم تطبيقها بانتظام في ما يتعلق بالعقود ذات الموضوع المماثل.

4.6. إن الشروط والأحكام الحالية السارية وقت موافقتك عليها ستطبق على طلبك وستشكل جزءًا من الاتفاق المبرم بينك وبين المشغل. قبل طلبك التالي، قد يكون المشغل قد قام بتحديث الشروط والأحكام دون إخطارك. يرجى التأكد من مراجعة البنود والشروط الحالية في كل مرة تقوم فيها بزيارة الموقع أو Toolbox. نوصي بحفظ أو طباعة نسخة من الشروط والأحكام للرجوع إليها في المستقبل واستخدامها في ما يتعلق بطلبك.

4.7. لا يعتبر الاتفاق اتفاقية مبرمة في شكل مكتوب. تستبعد الأطراف إمكانية قيام أي من الطرفين بوضع شروط الاتفاق من جانب واحد في شكل مكتوب بعد إبرام الاتفاق وتعديل الاتفاق و / أو استكمالها بأي شروط أخرى حتى لو لم تكن شروطاً مادية مؤهلة. يتم أرشفة نسخة من الطلب الذي قبله العميل عن طريق إرسال الطلب ومتابعة الدفع بالطلب أو المعاملة الفعلية. يمكن للعميل استعادتها في صفحة سجل المعاملات بالموقع أو في صندوق الأدوات.

4.8. لا يخضع المشغل لأي مدونة سلوك أو قواعد ممارسة أو أي مدونة توافق عليها هيئات الحكم الذاتي أو المنظمات غير الحكومية.

## 5. عمليات شراء المنتجات والخدمات

5.1. أي منتج يتم توفيره للتنزيل على الموقع أو من خلال Toolbox وأي محتوى يمكن تنشيطه باستخدام رمز الدفع المسبق أو رمز القسيمة هو عمل محمي بحقوق الطبع والنشر أو ملكية فكرية أخرى للمشغل و/أو مورديه والمشغل و/أو يحتفظ بموردوه بجميع الحقوق غير الممنوحة صراحة في هذه الشروط والأحكام.

5.2. عندما تحصل على منتج، فإنك تحصل فعليًا على ترخيص لاستخدام البرنامج أو التحديث أو المحتوى ذي الصلة أو الحق في استخدام الخدمات بدلاً من الحصول على المنتج ذي الصلة نفسه. يخضع التحديث والمحتوى وتراخيص البرامج وتوفير الخدمات المكتسبة من خلال الموقع أو Toolbox لشروط ترخيص المستخدم النهائي كما هو محدد في الفصل الرابع عشر. من هذه "الشروط والأحكام".

5.3. قد يتم توفير المحتوى المتاح لجهازك على الموقع أو في Toolbox

(1) كحزمة واحدة، والتي تمكنك من تنزيل أحدث محتوى إلكترونيًا على جهازك؛

(2) على أساس الاشتراك، ما يعني أنه لديك إمكانية تنزيل جميع التحديثات التي تم إصدارها إلكترونيًا خلال فترة الاشتراك وتثبيتها على جهازك، ومع ذلك، فإن عدد التحديثات التي تم إصدارها خلال فترة اشتراك التحديث وتواترها ليست مضمونة. وأيضًا، ليس مضمونًا أنه سيتم تحديث كل محتوى حزمة معينة في جميع الإصدارات.

(3) بما يسمى بنظام "استنجاز خريطة"، ما يعني أنه يحق لك تنزيل المحتوى إلكترونيًا واستخدام المحتوى لفترة الإيجار كما هو محدد في الفصل السادس عشر.

يرجى ملاحظة أنه لا تتوفر جميع الخيارات لكل محتوى يتم توفيره لجهازك. تظهر الخيارات المتاحة لجهازك بعد اختيارك

للجهاز والمنتج ذي الصلة على الموقع أو داخل Toolbox.

5.4. يتم تقديم الخدمات على أساس الاشتراك، مما يعني أن لديك الحق في استخدام هذه الخدمات للفترة المحددة في وصف الخدمة ذات الصلة.

5.5. يتم تضمين الشروط والأحكام الخاصة المطبقة على المنتجات المقدمة على أساس الاشتراك في الفصل الخامس عشر. من هذه "الشروط والأحكام". يتم إبرام اتفاقية المنتجات القائمة على الاشتراك للفترة الزمنية التي تظهر في وصف المنتج ذي الصلة أو في حالة عدم وجود هذه الفترة المحددة، طالما أن الجهاز يعمل، ما لم يتم إنهاء الاتفاقية. في حال حدوث خطأ في أحد الأجهزة، يجوز للمشغل توفير إمكانية النسخ الاحتياطي لاسترداد المنتجات المشتراة بالفعل، ولكن لن يكون ملزمًا بذلك. إذا كانت وظيفة النسخ الاحتياطي للاسترداد متاحة في ما يتعلق بأحد الأجهزة، فأنت بحاجة إلى إنشاء نسخة احتياطية من المنتج وفقًا لتعليمات المشغل. إذا توقف المشغل عن دعم بعض طرز الأجهزة وفقًا للفصل الثامن، فلن تتوفر وظيفة النسخ الاحتياطي أيضًا.

#### سادسًا. عملية الشراء

6.1. يعد المشغل مسؤولاً فقط عن تنفيذ تلك الطلبات، التي تم تقديمها على الموقع أو عبر Toolbox. لا يتم قبول الطلبات البريدية أو الهاتفية أو الطلبات المقدمة من خلال أي وسيلة أخرى.

6.2. يعد تنزيل Toolbox ضروريًا لاستكمال عملية الشراء التي بدأت على الموقع. يمكن تنزيل Toolbox مجانًا من الرابط المشار إليه على الموقع. إذا قام العميل بالفعل بتنزيل Toolbox، فيمكن بدء عملية الشراء عن طريق بدء تشغيل Toolbox.

6.3. قد تتطلب بعض إصدارات الموقع أو Toolbox أن يقوم العميل بتسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور التي تم الحصول عليهما أثناء عملية تسجيل المستخدم من أجل بدء عملية الشراء.

6.4. أنت توافق على تقديم معلومات الشراء والحساب الحالية والكاملة والدقيقة لجميع عمليات الشراء التي تتم من خلال الموقع أو Toolbox. بصفتك مستخدمًا، لديك إمكانية تصحيح أي خطأ إملاني أو إدخال خطأ أو معلومات قديمة في حساب المستخدم الخاص بك. يرجى ملاحظة أنه نظرًا لاستخدام عنوان البريد الإلكتروني الخاص بك لإنشاء حساب المستخدم الخاص بك، فلا يمكن تغييره أو تعديله بعد التسجيل. أنت توافق على تحديث حسابك والمعلومات الأخرى على الفور، حتى تتمكن من إكمال معاملاتك والاتصال بك حسب الحاجة في ما يتعلق بمعاملاتك.

6.5. يتم تسليم المشغل إلكترونيًا كما هو موضح في أوصاف عمليات الشراء في الفصل السابع عشر. ستنتقل مخاطر فقد المنتجات أو تلفها إليك في اللحظة التي يتم فيها تسليم المنتجات إلى حوزتك.

#### سابعًا. السعر والدفع

7.1. سعر معاملات الشراء على الموقع أو في Toolbox محدد باليورو أو الدولار الأمريكي. قد يتم عرض سعر المنتجات في الكتالوج بعملة أخرى أيضًا، وفقًا للموقع الجغرافي للعميل، ومع ذلك، فإن هذه الأسعار هي أسعار إرشادية فقط تخدم أغراض المعلومات فقط، وقد لا تكون دقيقة في وقت الطلب، لذلك يُنصح العميل بشدة بالتحقق من المبلغ المعادل لسعر المنتج بعملة الخاصة.

7.2. تخضع أسعار المنتجات للتغيير في أي وقت ودون سابق إنذار، ولكن سيتم دائمًا تحصيل السعر المعروض عليك في الوقت الذي تُؤكّد فيه طلبك.

7.3. بالنسبة للعملاء المسجلين للدخول والمسجلين من الاتحاد الأوروبي، فإن جميع الأسعار المعروضة على الموقع أو في Toolbox تشمل ضريبة القيمة المضافة، باستثناء العملاء من الاتحاد الأوروبي الذين يستخدمون رقم تعريف ضريبة القيمة المضافة للاتحاد الأوروبي، والذين سجلوا كعملاء شركات وأكد المشغل ووافق على حالة العملاء من الشركات على النحو المنصوص عليه في القسم 7.5. هنا (في ما يلي: "العملاء من الشركات"). بالنسبة لجميع العملاء (الأشخاص الطبيعيين والعملاء من الشركات) خارج الاتحاد الأوروبي، تستبعد جميع الأسعار المعروضة على الموقع أو في Toolbox ضريبة القيمة المضافة تلقائيًا.

7.4. يعد الأشخاص الطبيعيون العملاء من الاتحاد الأوروبي ملزمين بدفع النسبة المئوية لضريبة القيمة المضافة المطبقة في وقت تأكيد طلبهم وفقًا لقوانين وأنظمة محل إقامتهم. تحت طائلة عقوبة الحث باليمين، يجب أن تعلن عن عنوان محل إقامتك الحقيقي أثناء التسجيل. تتوافق هذه اللائحة مع قواعد ضريبة القيمة المضافة في الاتحاد الأوروبي ذات الصلة.

7.5. يمكن للعميل من الشركات من الاتحاد الأوروبي الذي يستخدم رقم معرف ضريبة القيمة المضافة في الاتحاد الأوروبي ساري المفعول والذي يرغب في شراء منتجات معفاة من ضريبة القيمة المضافة، التسجيل كعميل من الشركات عن طريق ملء البيانات الضرورية المطلوبة على الموقع أو في Toolbox. يرجى ملاحظة أن المشغل يحتاج إلى مراجعة معلومات الشركة والتحقق منها قبل تأكيد حالة العميل الشركة. قبل استلام تأكيد المشغل، لا يمكن للعملاء إجراء عمليات الشراء إلا بضريبة القيمة المضافة المدفوعة.

7.6. إذا قمت بتعديل أي من بياناتك المقدمة عند التسجيل كعميل من الشركات، فسيتم استئناف عملية الموافقة ويتم تعليق حالة عميل الشركة المعتمد حتى يتحقق المشغل من البيانات الجديدة المقدمة ويوافق عليها. في نهاية عملية التحقق، يجوز للمشغل إما تأكيد أو إلغاء حالة عميل من الشركات الخاص بك. في فترة تعليق حالة العميل من الشركات، لا يمكنك إجراء عمليات شراء إلا بضريبة القيمة المضافة المدفوعة.

7.7. في حال العملاء من الشركات، يجوز للمشغل التحقق من صلاحية معرف ضريبة القيمة المضافة في الاتحاد الأوروبي في أي وقت وقد يعدل اسم الفاتورة إلى الاسم المخزن في قاعدة بيانات ضريبة القيمة المضافة الوطنية ذات الصلة.

7.8. ستتاح للعميل فرصة لمراجعة جميع تكاليف التسليم التي تنطبق على الشراء قبل أن يؤكد العميل الشراء.

7.9. يجب دفع تكاليف جميع الطلبات من خلال طرق الدفع التي يوفرها المشغل، والتي قد تكون الدفع عن طريق صفحة دفع لموفر دفع تابع لجهة خارجية باستخدام بيانات بطاقةك المصرفية على النحو المفصل في الفصل السابع عشر. سوف تتلقى تأكيدًا بالدفع الخاص بك بعد معالجته.

7.10. قد تخضع المنتجات المشتراة لرسم الاستيراد أو الضرائب الأخرى. يجب أن تتحمل أنت أي رسوم إضافية للتخليص الجمركي؛ حيث لا يتحكم المشغل في هذه الرسوم. تختلف السياسات الجمركية على نطاق واسع من دولة إلى أخرى، لذا يجب عليك الاتصال بمكتب الجمارك المحلي للحصول على مزيد من المعلومات. يوافق العميل على الامتثال لجميع القوانين واللوائح الدولية والوطنية المعمول بها في ما يتعلق بهذه المنتجات ودفع جميع الرسوم الجمركية أو الضرائب أو الرسوم الحكومية الأخرى إلى السلطات المختصة.

## ثامناً. التوافق

8.1. في بعض إصدارات الموقع and Toolbox، يعد التسجيل التلقائي للجهاز باستخدام Toolbox قبل متابعة الشراء أمراً إلزامياً. في مثل هذه الحالات، يتم فحص توافق الجهاز بواسطة Toolbox. قد يحدث أن تقوم الشركة المصنعة أو الموزع أو أي طرف ثالث بإجراء تعديلات على النموذج الأصلي المعتمد، بما في ذلك إساءة استخدام الترخيص والقرصنة، مما قد يجعل جهازك غير متوافق. لا يمكن تحديد عدم التوافق هذا إلا باستخدام Toolbox لتسجيل الجهاز.

8.2. يعد طراز الجهاز مدعوماً فقط إذا أتاح المشغل مثل هذا الدعم. قد يتوقف المشغل عن دعم بعض طرز الأجهزة في أي وقت بناءً على تقدير المشغل وحده. في هذه الحالة، يمكنك استخدام المنتجات التي تم شراؤها بالفعل دون قيود ما دام الجهاز يعمل، ولكن لن تتمكن من شراء منتجات جديدة على هذا الجهاز. يجب عليك استخدام المعدات الأصلية مع البرامج المثبتة في المصنع لمنع أي عدم توافق أو قيود في الدعم.

8.3. لضمان شراء منتج لجهاز متوافق، في بعض الحالات يكون التسجيل اليدوي للجهاز إلزامياً إذا لم يتم تسجيل أي جهاز في تاريخ سابق سواء يدوياً أو تلقائياً باستخدام Toolbox لحساب المستخدم الفعلي. في حال التسجيل اليدوي غير الصحيح أو الخطأ للجهاز من قبل العميل، أو طرز الأجهزة غير الأصلية أو المعدلة، لا يضمن المشغل أي توافق للمنتجات مع جهاز المستخدم.

8.4. يرجى ملاحظة أنه في حال وجود محتوى وخدمات معينة، قد يتم تطبيق متطلبات فنية إضافية (مثل مستقبل TMC الخارجي وإمكانات الإنترنت عبر الهاتف المحمول وما إلى ذلك)، والتي تم وصفها في الوصف التفصيلي للمنتجات المشار إليها.

8.5. لكل منتج، ثمة حاجة إلى حد أدنى من مساحة التخزين الخالية في الوصف التفصيلي للمنتج المشار إليه. يعتبر توفر المساحة الخالية من مسؤولية المشغل.

8.6. قد يحتوي وصف بعض المنتجات على شرط أن يتم تثبيت إصدار معين من منتج (منتجات) أخرى على الجهاز من أجل التشغيل السليم للمحتوى المشار إليه. قد يحدث أن تتوفر إصدارات مختلفة من المنتجات لأجهزة مختلفة بسبب مشكلات التوافق الفني. إذا كان تسجيل الجهاز باستخدام Toolbox ضرورياً، فيجب عليك التحقق من Toolbox وهو أحدث إصدار تم إصداره من هذا المنتج لجهازك.

8.7. إذا كان تسجيل الجهاز باستخدام Toolbox مطلوباً، يتم تطبيق الحد الأدنى من المتطلبات الفنية الأخرى على جهاز الكمبيوتر الشخصي الخاص بك مع اتصال بالإنترنت (اتصال إنترنت واسع النطاق) حيث يمكن تثبيت Toolbox.

8.8. يجب فحص الامتثال للمتطلبات الواردة في هذا الفصل الثامن من قبل المستخدم قبل تقديم طلبك. إذا لم يتم استيفاء أي من متطلبات التوافق أو الجهاز المشار إليها، فلن يكون المشغل مسؤولاً، ويتحمل العميل أي تكاليف و/أو أضرار تنشأ عن طلب منتج أو خدمة غير متوافقة.

#### تاسعاً. مسؤولية الأطراف ومسئولتهم

9.1. من أجل أداء أنشطته التجارية، يتعاون المشغل مع شركاء من جهات خارجية (مثل موردي المحتوى أو الخدمة والمعلومات والاستضافة وموفري الاتصال بالإنترنت، وما إلى ذلك)، ومن ثم قد يتأثر تنفيذ هذه الاتفاقية بتنفيذ مثل هؤلاء الشركاء أيضاً.

9.2. إذا فشل العميل في الحصول على الحق في غضون يوم عمل واحد (واحد) بعد إجراء الدفع، أو إذا لم يستلم العميل مفتاح ترخيص صالحاً للمنتج الذي تم شراؤه، فيجب إبلاغ دعم العملاء بهذا الإخفاق عبر "الدعم الفني" أو "الاتصال بالدعم" أو صفحة "من نحن" (حسب الاقتضاء) في الموقع أو Toolbox.

9.3. إذا فشل المشغل في إبلاغ العميل بالفواتير الصادرة بشأن المنتجات المطلوبة والمدفوعة خلال يوم عمل واحد (واحد) بعد إرسال الطلب، فيجب على العميل إخطار دعم العملاء الخاص بالمشغل عبر "الدعم الفني" أو "الاتصال بالدعم" أو صفحة "من نحن" (حسب الاقتضاء) من الموقع أو Toolbox.

9.4. يجب على العميل اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة قبل تثبيت أي منتج، واتباع الإرشادات الخاصة بتنزيل المنتج والترخيص وعملية التثبيت الموضحة في القسم السابع عشر / 6 من هذه "الشروط والأحكام". لن يكون المشغل مسؤولاً عن أي فقد للبيانات أو تلف في أي أجهزة أو برامج مخزنة أو مُشغلة على جهاز العميل تنشأ عن تثبيت المنتج.

#### عاشراً. الانسحاب من الاتفاقية

10.1. يحق للعميل إلغاء الاتفاقية وطلب استرداد الأموال:

(a) إذا فشل المشغل في توفير حق التنزيل للعميل للعناصر المشتراة في غضون 5 (خمسة) أيام عمل من تاريخ الدفع،

(b) إذا كان المنتج المطلوب والمدفوع غير متوافق مع جهاز العميل بشرط أن يكون العميل قد تحقق من امتثال الجهاز والمنتج كما هو موضح في الفصل الثامن.

10.2. يجب على العميل استخدام صفحة "الدعم الفني" أو "الاتصال بالدعم" أو "من نحن" (حسب الاقتضاء) في الموقع أو Toolbox لإخطار المشغل بالإلغاء والمطالبة باسترداد الأموال. إذا تم استيفاء شروط الاسترداد المذكورة أعلاه، فسيقوم المشغل بتأكيد الإلغاء عبر البريد الإلكتروني وسيقوم بإعادة الأموال في غضون 15 (خمسة عشر) يوم عمل.

10.3. يحق للمشغل إلغاء الاتفاقية في أي وقت إذا فشل العميل في الوفاء بالتزامه بالدفع خلال 5 (خمسة) أيام عمل من تاريخ الطلب. ينطبق هذا أيضاً على حالة فشل الدفع عبر الإنترنت لأي سبب (لا سيما، على سبيل المثال لا الحصر، للأسباب التالية: الانقطاع الذي نشأ بفعل المستخدم، أو نقص الأموال، أو لأي أسباب أخرى عندما يرفض البنك معاملة الدفع عبر الإنترنت، أو حدث خطأ تقني). في حال عدم وفاء العميل بالتزامه بالدفع في موعد أقصاه 20 (عشرين) يوم عمل من إبرام الاتفاقية، يتم إلغاء طلب العميل، ومن ثم، يتم إنهاء الاتفاقية تلقائياً دون أي إشعار آخر إلى عميل.

10.4. يؤدي الإلغاء إلى إنهاء الاتفاقية بأثر رجعي حتى تاريخ نفاذها.



## الحادي عشر. فقدان حق الانسحاب

- 11.1. نظرًا لأن المنتجات يتم تقديمها كمحتوى رقمي ويتم تنفيذها إلكترونيًا، فإنك توافق صراحةً على أن المشغل قد يفي بالاتفاقية ويزودك بالمنتج القابل للتنزيل فورًا بعد (1) الدخول في الاتفاقية و (2) دفع الرسوم وفقاً للاتفاقية. أنت تقر بأنه من خلال الحصول على الحق في تنزيل المنتج أو الوصول إليه قبل نهاية فترة الأربعة عشر (14) يوماً للانسحاب، فإنك تفقد الحق في الانسحاب من الاتفاقية وفقاً للقسم الفرعي 1 من القسم 20 من 2014/45 (ثانيًا). 26.) من المرسوم الحكومي للمجر، في غضون أربعة عشر (14) يوماً بعد إبرام الاتفاقية.
- 11.2. يوفر إجراء التسجيل تأكيدًا صريحًا (مربع اختيار) من قبل العميل بأنه (1) يمنح الموافقة على توفير الوصول إلى (تسليم) المنتج فورًا بعد الدخول في الاتفاقية ودفع الرسوم و(2) يقر بذلك من خلال الحصول على الحق في تنزيل المنتج أو الوصول إليه قبل نهاية فترة الأربعة عشر (14) يوماً للانسحاب، يفقد العميل الحق في الانسحاب من الاتفاقية.
- 11.3. ينطبق ما ورد أعلاه على العملاء من الشركات أيضًا.

## الثاني عشر. الضمان بشأن العيوب والمسؤولية عن المنتج

- 12.1. إذا كنت مستهلكًا، يرجى العلم أنه بناءً على القانون المعمول به، يتم تطبيق الشروط المنصوص عليها في الملحق 1 من هذه الشروط والأحكام على عملية الشراء الخاصة بك في ما يتعلق بالضمان بشأن العيوب والمسؤولية عن المنتج.
- 12.2. في حال كنت تنوي ممارسة حقوقك في حالة الضمان أو مسؤولية المنتج، يرجى إخطار دعم العملاء عبر صفحة "الدعم الفني" أو "اتصل بنا" أو "من نحن" (حسب الاقتضاء) في الموقع أو صندوق الأدوات .

## الثالث عشر. تحديد المسؤولية

- 13.1. تنطبق شروط هذا الفصل إلى أقصى حد يسمح به القانون الإلزامي المعمول به. لا يُقصد من هذا الفصل، ولا يعمل، للحد من مسؤوليتنا إلى الحد الذي قد نكون فيه مسؤولين تجاهك بموجب القانون أو وفقًا لأي حقوق قانونية تنطبق عليك.
- 13.2. يُعلم المشغل العميل بموجبه أنه على الرغم من بذل أقصى قدر من العناية في إنتاج المنتج، نظرًا لطبيعة المنتج والقيود الفنية، لا يقدم المشغل وموردوه ضمانًا على أن المنتج خالٍ تمامًا من الأخطاء، وهم غير ملزم بأي التزام يقضي بأن المنتج الذي حصل عليه العميل يجب أن يكون خاليًا تمامًا من الأخطاء.
- 13.3. يتم تقديم المنتج "كما هو" و"مهما كانت العيوب" (بما في ذلك عدم وجود ضمان لتصحيح العيوب) ويخلى المشغل وموردوه مسؤوليتهم صراحةً عن جميع الضمانات، الصريحة أو الضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عدم الانتهاك وقابلية التسويق والجودة المرضية والدقة والملكية والملاءمة لغرض معين. لا تُنشئ أي نصيحة أو معلومات شفوية أو كتابية مقدمة من المشغل أو أي من وكلائه أو مورديه أو موظفيه ضمانًا، ولا يحق للعميل الاعتماد على أي نصيحة أو معلومات من هذا القبيل. يعد إخلاء المسؤولية عن الضمانات شرطًا أساسيًا للاتفاقية.
- 13.4. لا يتحمل المشغل أي مسؤولية عن الأضرار المتكبدة بسبب عدم تطبيق المنتج لأي غرض محدد، أو بسبب خطأ أو عدم توافق المنتج مع أي نظام أو جهاز أو منتج آخر.
- 13.5. لا يتحمل المشغل أو الموردون التابعون له أي مسؤولية تجاه المستخدم عن أي أضرار عرضية أو تيعبية أو خاصة أو غير مباشرة أو تكميلية تنشأ عن الاتفاقية، بما في ذلك الأرباح المفقودة أو تكاليف التغطية أو خسارة الاستخدام أو العمل تم إبلاغ الطرف بإمكانية حدوث مثل هذه الأضرار.
- 13.6. إذا كان لديك أي سبب يمثل أساسًا لإصلاح الأضرار من المشغل أو أي من مورديه، يمكنك إصلاح الأضرار المباشرة فقط وصولاً إلى المبلغ الذي دفعته نظير المنتج (أو ما يصل إلى 10 دولارات أمريكية إذا كان المبلغ غير قابل للحساب أو إذا حصلت على المنتج بدون مقابل). تنطبق الاستثناءات والقيود المتعلقة بالأضرار الواردة في هذه الاتفاقية حتى إذا كان إصلاح المنتج أو استبداله أو استرداده لا يعوضك تمامًا عن أي خسائر أو إذا كان المشغل أو موردوه على علم أو يجب أن يكون على علم بهذه الإمكانية.



## 13.7. المنتجات المقدمة من قبل جهات خارجية.

يستبعد المشغل بموجب هذا أي مسؤولية خاصة به عن المنتجات أو المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال المنتجات. لا يضمن المشغل الجودة أو الملاءمة أو الدقة أو الملاءمة لغرض معين أو التغطية الإقليمية أو توفر المنتج أو المعلومات. يستبعد المشغل على وجه التحديد أي وجميع المسؤوليات عن تعليق أو إلغاء الخدمة من قبل مزود جهة خارجية، وأي ضرر ينشأ عن إلغاء الخدمة. يقر العميل بأن بيانات الخرائط في المنتجات قد تحتوي على بيانات جغرافية وبيانات أخرى.

### الرابع عشر. شروط ترخيص المنتج

14.1. إذا حصلت على المنتج بموجب الاتفاقية بناءً على هذه الشروط والأحكام، فسيكون ترتيب الأسبقية لشروط الترخيص المطبقة على هذا المنتج كما يلي:

(1) أي شروط ترخيص خاصة قد تم توفيرها مع المنتج من قبل المشغل - والتي تسود في حالة وجود أحكام متضاربة من الشروط المشار إليها في القسم الفرعي (2) و(3) أدناه؛

(2) اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي المتعلقة ببرنامج التنقل والمحتوى والخدمة السارية بالفعل والمزودة مع الجهاز - والتي تسود في حالة وجود أحكام متضاربة من الشروط المشار إليها في القسم الفرعي (3) أدناه؛

(3) شروط الترخيص المنصوص عليها في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي القياسية الخاصة بالمشغل ("EULA"). يجب تفسير المصطلحين "المرخص" و"مالك البرنامج" في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي (EULA) على حد سواء على أنهما يُعرّفان المشغل نفسه.

14.2. في حال وجود أي تعارض بين النص الرئيسي لهذه الشروط والأحكام والأحكام السارية وفقاً للقسم 14.1، في العلاقة التعاقدية بين المشغل والعميل، تسري أحكام النص الرئيسي لهذه "الشروط والأحكام".

### الخامس عشر. الشروط الخاصة المطبقة على خدمات معينة

#### 15.1 الاشتراك في خدمات الوقت الفعلي

15.1.1. تقدم بعض المنتجات ما يسمى بخدمة الوقت الفعلي مقابل رسوم اشتراك. في حال اشتراك العميل في خدمة في الوقت الفعلي لفترة معينة، فإنه يوفر للعميل إمكانية الوصول إلى خدمة جهة خارجية في أي وقت خلال تلك الفترة والحصول على المعلومات. لا يضمن المشغل جودة الخدمة أو توفرها وليس مسؤولاً في حالة انقطاع الخدمة أو توقفها.

15.1.2. يجب فحص توافق الجهاز من قبل العميل قبل الشروع في الخروج والدفع وفقاً للأحكام الواردة في الفصل الثامن.

#### 15.2 تحديثات خرائط مجانية للخرائط المشتركة عبر الإنترنت وخدمات التحديث الأخرى

15.2.1. قد تقدم بعض تحديثات الخرائط تحديثات مجانية إضافية لفترة محددة مسبقاً تبدأ من تاريخ الشراء. في مثل هذه الحالات، يتم شراء تحديث لمرة واحدة وتسليمه وفقاً للقسم السابع عشر/6، بينما يتم توفير تحديثات الخرائط المجانية الإضافية عبر Toolbox "كما هي"، إذا ومتى تم إصدار إصدار جديد من الخرائط ذات الصلة أثناء فترة محددة مسبقاً. لا يضمن المشغل التواتر أو الحد الأدنى من هذه التحديثات المجانية الإضافية خلال الفترة المحددة مسبقاً. يحتفظ المشغل بالحق في إلغاء أو تغيير توفر التحديثات المجانية دون إشعار مسبق.

15.2.2. في حال خدمات الاشتراك، يحتوي السعر الواجب دفعه مقابل الخدمة على جميع التكاليف طوال فترة الاشتراك.

### السادس عشر. شروط خاصة لمنتجات الخرائط بترخيص محدود المدة

16.1. يتم ترخيص بعض تحديثات الخرائط لفترة زمنية محددة، يشار إليها على الموقع باسم "استئجار خريطة". توفر هذه المنتجات نفس إصدارات الخرائط كتحديثات الخرائط الأخرى ولكنها تحتوي على حق ترخيص محدود زمنياً فقط المشار إليه في وصف المنتج (على سبيل المثال، شهر واحد) (يشار إليه في ما بعد باسم "مدة الترخيص").

16.2. يبدأ هذا الاستخدام المحدود بزمن في تاريخ ووقت الشراء، وينتهي ملف الترخيص تلقائيًا بعد انتهاء مدة الترخيص. بعد انتهاء مدة الترخيص، لن يعرض البرنامج الخريطة بعدئذ.

السابع عشر. عملية الشراء للمنتجات القابلة للتنزيل

### 1 تحديد المنتج (المنتجات)

لطلب أي منتج، يقوم العميل أولاً بإضافة العناصر المطلوبة إلى سلة التسوق الخاصة به أو تحديد العنصر المطلوب في صفحة الشراء. قد يقدم المشغل خيارات إضافية متاحة (مثل خيارات الاشتراك) وحزم المنتجات. يمكن للعميل اختيار إضافة عناصر إضافية إلى العناصر المحددة، أو أن يقرر متابعة عملية السداد دون إجراء أي تغيير.

### 2 عملية الدفع والخروج

بعد وجود جميع المنتجات المحددة في سلة التسوق، يفتح العميل شاشة سلة التسوق ويتحقق من القائمة التفصيلية لجميع المنتجات المضافة إلى سلة التسوق. يمكن للعميل إزالة أي منتج من سلة التسوق على تلك الشاشة. في حال توفر منتج واحد أو مجموعة منتجات واحدة فقط، فلا توجد سلة تسوق ولكن يتم عرض صفحة ملخص الشراء.

إذا كان لدى العميل رمز قسيمة أو رمز مسبق الدفع، يقوم العميل بتحديد خيار "REDEEM A CODE" (استبدال الرمز) أو "I HAVE A CODE" (لدي رمز)، ويقوم بإدخال رمز القسيمة أو رمز الدفع المسبق والضغط على الزر ذي الصلة (يسمى عادةً "زر REDEEM" (الاسترداد)). يتحقق الموقع أو Toolbox من أهلية وصلاحيات رمز القسيمة وتحديث السعر في سلة التسوق أو صفحة ملخص الشراء التي تعرض السعر الأصلي والسعر المخفض والخصم. في حالة الرمز مسبق الدفع، يتحقق الموقع أو Toolbox من أهلية وصلاحيات الرمز المدفوع مسبقاً ويقوم بتحديث قائمة المنتج المؤهلة أو يعرض المنتج المؤهل. يمكن للعميل تحديد المنتج المحدد وتنزيله.

### 3 شاشة بيانات الفاتورة

في شاشة بيانات الفاتورة، يجب على العميل إدخال (إذا لم يتم تقديمه مسبقاً) الاسم والعنوان الذي يريد عرضه على الفاتورة الإلكترونية. بعد التحقق من الطلب وإرساله كما هو مفصل في الخطوة 4 أدناه، لا يمكن تغيير هذه البيانات.

### 4 التحقق من الطلب وإرساله

تلخص هذه الشاشة جميع البيانات المهمة لأمر التحقق النهائي والموافقة بما في ذلك بيانات الفواتير والمنتج (المنتجات) المطلوب طلبها والمبلغ المطلوب دفعه. هذه هي الشاشة الأخيرة لتعديل أي شيء في طلبك: للعودة وتعديل البنود أو تعديل الفاتورة. بقبول البيانات المذكورة أعلاه ومتابعة الدفع، تتم الموافقة على الطلب من قبل العميل.

### 5 الدفع وإصدار الفواتير

بعد قبول شروط الشراء وشروط الاستخدام الأخرى (إن وجدت)، يتم سداد المنتجات المطلوبة بعد إرسال الطلب. ينظم المشغل الدفع عبر الإنترنت بمشاركة العديد من معالجات الدفع التابعة لجهات خارجية. بعد الشروع في إجراء الدفع، ستتم إعادة توجيهك إلى موقع معالج الدفع التابع لجهة خارجية (صفحة الدفع).

بدء إجراء الدفع، فإنك توافق على أن تدفع إلى المشغل، من خلال معالج الدفع التابع لجهة خارجية، الأسعار السارية حينئذ.

ستخضع معالجة المدفوعات للشروط والأحكام وسياسات الخصوصية الخاصة بمعالج الدفع التابع لجهة خارجية بالإضافة إلى هذه الشروط والأحكام. لن يكون المشغل مسؤولاً عن أي خطأ من قبل معالج الدفع الخاص بالجهة الخارجية أو يحدث عندها.

يجب على العميل تقديم بيانات بطاقته المصرفية اللازمة للدفع من خلال صفحة الدفع التي يديرها معالج الدفع التابع لجهة خارجية. لا يتلقى المشغل بيانات البطاقة المصرفية أو بيانات حامل البطاقة ولا يمكنه الوصول إليها أو تخزينها أو معالجتها أو التعامل معها، وسيتم إبلاغه فقط بالدفع الناجح أو غير الناجح من قبل المؤسسة المالية التي ترتب المعاملة.

على أساس الاستيفاء المالي المعتمد وبيانات الفواتير المقدمة من العميل، سيصدر المشغل فاتورة إلكترونية يتم إبلاغ العميل بها على الموقع أو في Toolbox و/أو عبر البريد الإلكتروني عن طريق رسالة تأكيد. يمكن رؤية الفاتورة الإلكترونية المصرح بها حسب الطابع الزمني وعرض الطباعة باللغة المحلية المدعومة بتنسيق pdf ويمكن تنزيلها من محفوظات التحديث لحساب

المستخدم. يعتبر الدفع مكتملاً إذا تمت إضافة المبلغ بشكل نهائي إلى الحساب المصرفي للمشغل. يؤكد المشغل استلام الطلب والدفع دون تأخير عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالعميل.

## 6 التسليم عن طريق التنزيل الإلكتروني

بمجرد إتمام الدفع بنجاح، يتم إضافة الحق إلى الجهاز المحدد المسجل ضمن ملف تعريف المستخدم الخاص بالعميل على الموقع أو في Toolbox ..

يتعهد المشغل بموجب هذا أنه بعد الوفاء بالدفع، سيوفر الحق للتنزيل في موعد لا يتجاوز يوم عمل 1 (واحد) في ملف تعريف المستخدم الخاص بالعميل. يعتبر توفير الحق للتنزيل بداية لتنفيذ الاتفاقية.

يحق للعميل استخدام حقه في تنزيل الملفات والحصول على ترخيص بعد شراء الحق. عند تنزيل الترخيص، يوفر الموقع الإصدار المؤهل لذلك المنتج.

إذا كان سيتم استخدام Toolbox في عملية الشراء، فيمكن للعميل التحقق من حقوقه واستخدامها من خلال تطبيق البرنامج المجاني الخاص بالمشغل المسمى Toolbox، والذي يمكن تنزيله من الموقع.

إذا كان سيتم استخدام Toolbox لعملية الشراء، فإن عملية التثبيت هي كما يلي:

1. بعد تنزيل Toolbox وتثبيته، يبدأ العميل في Toolbox،
2. شريطة أن يتعرف Toolbox على الجهاز، يجب على العميل توصيل أجهزته أو ناقل البيانات (مثل محرك أقراص فلاش USB / بطاقة SD في حالة أجهزة التنقل في السيارة) بأجهزة الكمبيوتر التي تعمل بنظام التشغيل MacOS، ثم
3. قم بالتسجيل أو تسجيل الدخول إلى Toolbox بنفس اسم المستخدم وكلمة المرور اللذين يستخدمهما العميل على الموقع (حيثما أمكن).
4. بعد نجاح تسجيل الدخول وشراء المنتج أو استرداد الرمز المدفوع مسبقاً، يجب على العميل تنزيل الملفات الضرورية للمنتجات المشتراة باستخدام Toolbox، ثم يبدأ التثبيت تلقائياً ويطلب ترخيصاً للمنتجات المشتراة وتحميلها على الجهاز أو حامل البيانات (مثل محرك أقراص فلاش USB / بطاقة SD).
5. في حال استخدام ناقل البيانات، يجب على العميل إدخال ناقل البيانات في الوحدة الرئيسية للسيارة. تتعرف وحدة الرأس على حامل البيانات ويتم تثبيت المنتج الذي تم شراؤه على جهاز التنقل في السيارة وفقاً لدليل المستخدم المعمول به.

عندما يبدأ العميل في تثبيت المنتجات المشتراة، يصدر الموقع أو Toolbox مفاتيح الترخيص اللازمة للجهاز. يمكن استخدام المنتجات على جهاز واحد فقط ولا يمكن نقل التراخيص والمنتجات أو نسخها إلى جهاز آخر بمجرد إصدار التراخيص.

## الثامن عشر. دعم العملاء

- 18.1. يمكن للعملاء طلب دعم العملاء لمشتركيهم من المنتجات التي تتم على الموقع أو من خلال Toolbox. يتم توفير دعم العملاء للعملاء عبر واجهات الويب.
- 18.2. يرجى زيارة صفحة "الدعم الفني" أو "الاتصال بالدعم" أو "من نحن" (حسب الاقتضاء) من الموقع أو Toolbox للحصول على مزيد من المعلومات حول خيارات دعم العملاء. يوفر لك الموقع إجابات عن بعض الأسئلة الشائعة.
- 18.3. إذا كان لديك أي شكوى بخصوص طلبك أو عملية الشراء، فيرجى الاتصال بدعم العملاء عبر "الدعم الفني" أو "الاتصال بالدعم" أو صفحة "من نحن" (حسب الاقتضاء) في الموقع أو Toolbox أو يمكنك أن ترسل إلينا شكوى على العنوان البريدي للمشغل المنصوص عليه في الفصل الثاني. أو إلى عنوان البريد الإلكتروني [info@naviextras.com](mailto:info@naviextras.com) الموجه إلى دعم العملاء، والذي سيفحص شكواك ويعود إليك في غضون 30 (ثلاثين) يوماً على أبعد تقدير. إذا تم رفض شكواك، يجب على المشغل تقديم سبب الرفض.
- 18.4. في حال عدم حل النزاع القانوني مع المستهلك من خلال المفاوضات الودية، تكون أمام المستهلك الإمكانات التالية:

- تقديم شكوى إلى سلطة حماية المستهلك المختصة؛ - بدء إجراءات الهيئة البديلة المختصة بتسوية المنازعات: Arbitration Board of Budapest (مجلس التحكيم بودابست)

العنوان: 1016 Budapest, Krisztina krt. 310.3 rd floor

العنوان البريدي: 1253 Budapest, Pf.: 10

الهاتف: 2131-488-1-06

الفاكس: 2186-488-1-06

البريد الإلكتروني: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu)

الموقع الإلكتروني: <https://bekeltet.bkik.hu/>

- رفع دعوى قضائية؛ و

- بالنسبة للمستهلكين الذين يعيشون داخل الاتحاد الأوروبي، يمكنهم أيضًا تقديم مطالباتهم القانونية إلى منصة تسوية المنازعات عبر الإنترنت التي تديرها وتوفرها المفوضية الأوروبية والتي يمكن الوصول إليها عبر <http://ec.europa.eu/consumers/odr> مرتب للوصول إلى تسوية خارج المحكمة.

## الحادي والعشرون. متفرقات

- 19.1. تخضع هذه الاتفاقية لقوانين المجر.
- 19.2. يكون لمحاكم المجر الاختصاص القضائي في كل النزاعات المتعلقة بالاتفاقية.
- 19.3. إذا كان العميل مستهلكًا، فلن ينتج عن اختيار القانون واختيار المكان أعلاه حرمان المستهلك من الحماية الممنوحة له بموجب الأحكام (بما في ذلك أي حكم ينظم المحكمة ذات الاختصاص) والتي لا يمكن الانتقاص منها بالاتفاق بحكم القانون الذي، في حالة عدم وجود خيار، كان من الممكن تطبيقه.
- 19.4. بموجب هذا يتم استبعاد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع من التطبيق على الاتفاقية.
- 19.5. تم إعداد هذه الاتفاقية في الأصل باللغة الإنجليزية. قد تكون هناك أيضًا إصدارات بلغات أخرى، والتي قد تجدها وتختار منها على الموقع أو في Toolbox. في حالة وجود أي تعارض بين إصدار اللغة الإنجليزية وأي إصدار بلغة أخرى، تسود النسخة الإنجليزية.

## ملحق 1

وثيقة معلومات للمستهلكين عن الضمان بشأن العيوب والمسؤولية عن المنتج

### 1. الضمان بشأن العيوب

في أي الحالات يحق لك تقديم مطالبة الضمان؟

في حالة عدم المطابقة من قبل المشغل، يحق لك رفع دعوى ضمان ضد المشغل، وفقًا لأحكام القانون المدني المجري.

ما الحقوق التي يجب أن تتمتع بها وفقًا لمطالبتك بالضمان؟

يحق لك تقديم مطالبة بالضمان عن طريق تحديد خيار أدناه:

يمكنك اختيار الإصلاح أو الاستبدال ما لم يكن ذلك مستحيلًا، أو ينتج عنه نفقات غير متناسبة على المشغل مقارنة بالعلاج البديل. إذا لم تحدد أو لم تتمكن من تحديد الإصلاح أو الاستبدال، فقد تطلب تخفيض السعر بشكل مناسب، أو، في الملاذ الأخير، إلغاء العقد.

يحق لك التبديل من العلاج الذي حددته إلى علاج بديل. في هذه الحال، يجب سداد التكاليف التي تكبدها المشغل بموجب ذلك ما لم يكن ذلك ضروريًا من خلال سلوك المشغل أو لأسباب أخرى مبررة.

إلى متى يحق لك تقديم مطالبة الضمان؟

سيُطلب منك إبلاغ المشغل بأي نقص في المطابقة في أقصر وقت تسمح به الظروف السائدة، ولكن في موعد لا يتجاوز فترة شهرين تبدأ عند اكتشاف العيب. يرجى أيضًا ملاحظة أنه يحق لك ممارسة حقوق الضمان الخاصة بك في فترة حد أقصى مدتها سنتان تبدأ عند تسليم البضائع أو الخدمات.

ضد من يحق لك تقديم مطالبة الضمان؟

يحق لك تقديم مطالبة الضمان أمام المشغل.

ما الشروط الأخرى التي تنطبق؟

لتقديم مطالبة الضمان في غضون ستة أشهر بعد التسليم، لا تنطبق أي شروط أخرى بالإضافة إلى الالتزام بإبلاغ المؤسسة بالعيب، شريطة أن تتمكن من إثبات بيع المنتج أو تقديم الخدمة من قبل المشغل. بعد فترة التقادم التي تبلغ ستة أشهر والتي تبدأ عند تسليم البضائع أو الخدمات، يجب أن تتحمل عبء الإثبات ويجب أن تثبت أن العيب المكتشف كان موجودًا بالفعل في وقت التسليم.

## 2. المسؤولية عن المنتجات

في أي الحالات يحق لك تقديم مطالبة بشأن المسؤولية عن المنتج؟

في حالة وجود (منتج) منقول معيب، يمكنك اختيار إنفاذ حقوقك المحددة في النقطة 1، أو تقديم مطالبة بشأن مسؤولية المنتج.

ما الحقوق التي يجب أن تتمتع بها وفقًا لمطالبتك بالمسؤولية عن المنتج؟

بموجب مطالبة مسؤولية المنتج، يحق لك فقط اختيار إما إصلاح أو استبدال المنتج المعيب.

في أي حالة يعتبر المنتج معيبًا؟

يعتبر المنتج معيبًا إذا كان يفتقر إلى التوافق مع القواعد واللوائح السائدة بشأن معايير الجودة في وقت طرح المنتج للتداول، أو أنه يفتقر إلى التوافق مع طبيعة المنتج المحدد في الوثائق المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

إلى متى يحق لك تقديم مطالبة المسؤولية عن المنتج؟

يحق لك تقديم مطالبة مسؤولية عن المنتج خلال فترة عامين تبدأ في اليوم الذي تطرح فيه الشركة المصنعة المنتج للتداول. يؤدي إغفال هذا الحد الزمني إلى مصادرة الحقوق.

ضد من يحق لك تقديم مطالبة المسؤولية عن المنتج، وما الشروط الأخرى التي تنطبق؟

يجوز لك تقديم مطالبة حصرية بالمسؤولية عن المنتج ضد الشركة المصنعة أو الموزع (المنتج) المنقولة. يجب على المستهلك إبلاغ الشركة المصنعة بأي نقص في المطابقة دون تأخير. إذا تم الإخطار بعدم المطابقة في غضون شهرين من وقت اكتشافه، فيعتبر أن الإخطار قد تم في الوقت المناسب. يكون المستهلك مسؤولاً عن أي ضرر ينتج عن الإخطار المتأخر.

في أي حال تُعفى الجهة المصنعة (الموزع) من مسؤولية المنتج؟

لا يجوز إعفاء الجهة المصنعة (الموزع) من مسؤولية المنتج إلا إذا تمكنت من إثبات أن - المنتج لم يتم تصنيعه أو توزيعه من قبلهم في سياق أعمالهم؛ أو - لم تكن حالة المعرفة العلمية والتقنية وقت طرح المنتج للتداول تسمح باكتشاف العيب؛ أو - يرجع العيب إلى امتثال المنتج للوائح الإلزامية الصادرة عن السلطات العامة.

للإعفاء من المسؤولية، يجب على الجهة المصنعة (الموزع) إثبات أحد البيانات المذكورة أعلاه.

يرجى ملاحظة أنه لا يحق لك تقديم مطالبة الضمان بشأن العيوب ومطالبة مسؤولية عن المنتج لنفس العيب في نفس الوقت. ومع ذلك، إذا نجحت في إنفاذ مطالبة مسؤولية عن المنتج، يحق لك تقديم مطالبة ضمان عن عيوب الجزء الذي تم إصلاحه أو المنتج المستبدل ضد الشركة المصنعة.

